

# Le vocabulaire à connaître en Egypte

Si l'arabe littéral ( *fousha* ) est la langue officielle de l'Égypte, dans la vie quotidienne c'est l'arabe égyptien qui prime. Il n'existe pas de forme écrite, c'est donc le langage parlé qui prime.

## Petit guide de prononciation

. L'article défini « el » est le mot que vous aurez le plus à prononcer, dites « eille ». Toutes les consonnes finales se prononcent, par exemple

« chukran » se dit « chukrane ». Le « g » se prononce « gu » devant les voyelles ; le « kh » comme la jota espagnole et le « gh » comme un « r » grasseyé. Le « r » égyptien est toujours roulé comme en espagnol et le « s » est toujours sifflant, même entre deux voyelles. La transcription « ay » se lit « ail » et « aw » se prononce « aou ». La voyelle « u » se dit « ou » ; le « e » se prononce « é » et le "ê" se lit "ei".

## Expressions de base / Mots courants de base

Français	Arabe égyptien phonétique
Bonjour / Bonsoir	Sabah el-kheir
Comment allez-vous ?	Izzay el hal ?
Très bien, merci, et vous ?	Kewayess, el hamdullilah, chukran, wenta izzay el
Parlez-vous français/anglais ?	hal ?Betetkallam fransaoui / inglizi ?
Je comprends / Je ne comprends pas	Ana fahem (fahama, f.) / Ana mish fahem
Pardon	Assif (assfa, f.)
Au revoir	Maa salama
Bienvenue	Marhaba
Merci (beaucoup)	Chukran (mutachaker khâles)
Excusez-moi / SVP	Ana assif / Min fadlak (fadlik, f.)
Je suis Français(e)	Ana fransaoui (a)
Je m'appelle...	Esmi...
Non merci	La chukran
Oui / Non	Ayoua/la
De rien / Je vous en prie	Al afû / It faddal
Bonne Journée	Ala khêr !

## Commerces

C'est combien ?	Kam ?
C'est très bon marché	Da meich ghâli
C'est trop cher !	Da ghâli nar !
Pouvez-vous baisser le prix ?	Inta tikhaffad el taman ?
Je voudrais acheter ... ça, celui-ci !	Ana awez (awza, f.) yachterî ... haga, da !
J'adore / Je déteste	Ana habb / Mahabb
Argent	Flouss
Je ne fais que regarder.	Ana atfarrag.

## Transports

Je voudrais aller...	Ana awez (awza, f.) arouh illa...
Avion	Tayara
Bateau	Marhib
Train	Atr
Taxi	Takss
Bus	Otobiss
Je voudrais louer...	Ana awez (awza, f.) hagaz...
Moto	Motousikl
Voiture	Voiture
Vélo	Biskelitta

## Directions

Où est... ? / Comment aller à... ?	Fên... ? / Izzay arouh illa.... ?
Banque	Bank
Gare	Mahatta
Centre-ville	West el balad
Hôtel	Fundu
Hôpital	Mustachfa
Est-ce près/loin ?	Al orayyeb mên/al baïd men ?
Tout droit	Ala tul
Gauche/Droite	Chemaal/Yemin
Nord/Sud/Est/Ouest	Chemaal/Ganoub/Charq/Gharb

## Chiffres

un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf et dix	wahed, itnein, talata, arbaa, khamsa, sitta, sabaa, tamania, tessaa, achra
vingt, trente, quarante, cinquante, soixante	echrin, talatin, arbaïn, khamsin, settin
soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix, cent	sabaïn, tamanin, tessaïn, meyya

## Horaires / Dates et jours

Quelle heure est-il ?	Es-saa kam ?
Quand ?	Emta ?
Hier	Embareh
Aujourd'hui (matin/midi/soir)	Innaharda (sabâh/durhr/messa)

Demain

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi,  
samedi, dimanche

Je suis ici en vacances / en voyage

Je suis ici pour le travail / pour affaires

Buukra

El itnên, el talat, el arbaa, el khamiss, el  
gumaa, el sabt, el hadd

Ana fi agazat / asafar

Ana una men ajal el hamal / ala el hamal

## A Table !

J'ai faim / j'ai soif

Bon appétit

Santé !

C'était délicieux !

Qu'est-ce que vous me recommandez?

Je suis végétarien

Sans épice ! (Je n'aime pas les épices)

C'est trop chaud !

Je suis allergique

Fruit de mer

Cacahuète

Gluten

Je voudrais...

Eau

Thé / café

Bière / vin

L'addition, SVP

Ana gaan / ana atchan

Bil hana we chifa

Tasaha !

El akl kan quayyis awi !

El akl êh innaharda ?

Ana nabaati (nabatiya, f.)

Bedun felfel ! (La habbu felfel)

Da sukh nâr !

Andi hasasiyya

El wakoulat al bahriya

El ful el sudaani

El gulataïni

Ana awez (awaza, f.)...

Ma (maya)

Thé/café

Bira/nebit

El hissab, min fadlak

## Santé / Urgence / Sécurité

J'ai besoin de voir un médecin.

Appelez un médecin / ambulance

Où est l'hôpital ?

Je ne me sens pas très bien

J'ai mal ici

Où sont les toilettes ?

A l'aide !

Police

Danger

Je suis perdu(e)

Khudni lil tabib, min fadlak

Etlob lil tabib / sayara isahaf

Fên el mustachfa ?

Ana ayyaan (ayyaana, f.)

Andi wagaa hina

Fên el toilet ?

Mussada !

Churta

Khatir

Ana tayih (tayha)